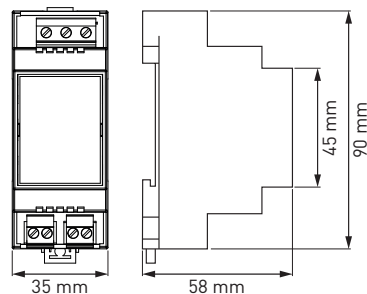


## Installation Guide

### Dimensions

Mitat · Mått · Dimensioni · Abmessungen · Dimensions



- FI** DALI-toistin (406) – Asennusohje
- SV** DALI Repeater (406) – Monteringsanvisning
- IT** DALI Repeater (406) – Guida all'installazione
- DE** DALI Repeater (406) – Installationsanweisung
- FR** Répéteur DALI (406) – Guide d'installation

### Helvar Ltd

Hawley Mill  
Hawley Road  
DARTFORD  
DA2 7SY  
UNITED KINGDOM  
[www.helvar.com](http://www.helvar.com)

### Helvar 406

#### DALI Repeater

Doc: 7860358, issue 2

Date: 2016-12-06

#### EN

- Extends the maximum DALI line length from 300 m to 600 m.
- Provides 250 mA current at the DALI-OUT side.

#### Status LEDs

- A: Normal operation.
- B: DALI line activity.
- C: Connection fault.
- D: DALI-OUT side is shorted.

#### FI

- Kasvattaa DALI-väylän maksimipituuden 300 metristä 600 metriin.
- Kykenee syöttämään 250 mA virtaa DALI-OUT lähtöön.

#### Merkkivalo

- A: Normaali toiminta.
- B: DALI-lähetys.
- C: Kytentä virhe.
- D: DALI-OUT puoli on oikosulussa.

#### SV

- Ökar max. längd på DALI slinga, från 300 m till 600 m.
- Ger 250 mA ström vid DALI-OUT anslutning.

#### DIOD funktioner

- A: Normal drift.
- B: DALI aktivitet på slinga.
- C: Felaktigt anslutning.
- D: DALI-OUT sida kortsluten.

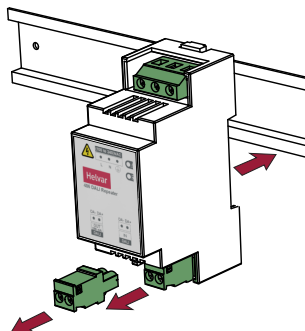
#### DE

- Erweitert die DALI-Leitungslänge von 300 m auf 600 m.
- Gibt 250 mA auf der DALI-OUT-Seite ab.

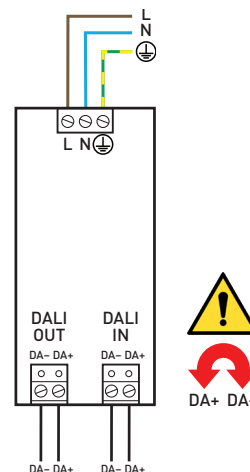
#### Status LEDs

- A: Normalbetrieb
- B: Aktivität auf der DALI-Linie
- C: Verbindungsfehler
- D: Kurzschluss DALI-OUT

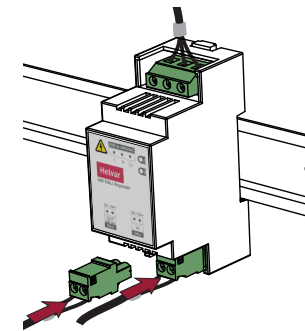
1.



2.



3.



#### IT

- Estende la massima lunghezza di una linea DALI da 300 m a 600 m.
- Fornisce una corrente di 250 mA sul lato DALI-OUT.

#### LED di stato

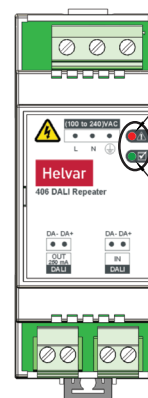
- A: Stato normale.
- B: Attività sulla linea DALI.
- C: Errore di connessione.
- D: Cortocircuito sulla linea DALI-OUT.

#### FR

- Étend la distance maximum du bus DALI de 300 m à 600 m.
- Fournit un courant de 250 mA du côté de la sortie DALI.

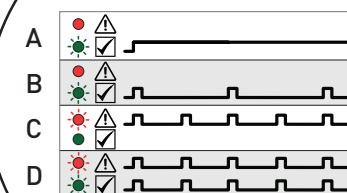
#### Indicateur LEDs

- A: Fonctionnement normal.
- B: Activité sur le bus DALI.
- C: Défaut de connexion.
- D: Sortie DALI-OUT en court-circuit.



Red LED

Green LED





Technical Data

<b>Electrical data</b>	
Supply:	100 VAC – 240 VAC (nominal) 85 VAC – 264 VAC (absolute) 48 Hz – 62 Hz
Current consumption:	100 mA
External protection:	6 A MCB maximum
Mains cable:	0.5 mm <sup>2</sup> – 1.5 mm <sup>2</sup> solid or stranded
<b>DALI</b>	
DALI addresses:	None
DALI consumption:	2 mA (DALI-IN side)
DALI cable:	0.5 mm <sup>2</sup> – 1.5 mm <sup>2</sup>
DALI-OUT current:	250 mA
<b>Mechanical data</b>	
Dimensions:	35 mm × 90 mm × 58 mm
Weight:	90 g

Mounting:	DIN rail (For installation in a restricted access location only.)
IP code:	IP20
<b>Operating and storage conditions</b>	
Ambient temperature:	–20 °C to +50 °C
Relative humidity:	Max. 90 %, noncondensing
Storage temperature:	–20 °C to +70 °C
<b>Conformity and standards</b>	
DALI standard:	IEC 62386-101
Emission:	EN 61000-6-3
Immunity:	EN 61547
Safety:	EN 61347-2-11
Environment:	Complies with WEEE and RoHS directives.



Tekniska Data

<b>Elektriska data</b>	
Matning:	100 VAC – 240 VAC (nominell) 85 VAC – 264 VAC (absolut) 48 Hz – 62 Hz
Strömförbrukning:	100 mA
Strömkretsskydd:	6 A MCB maximalt
Nätskabel:	0,5 mm <sup>2</sup> – 1,5 mm <sup>2</sup> flertrådig eller enkelledare
<b>DALI</b>	
DALI adresser:	Ingen
DALI strömförbrukning:	2 mA (DALI-IN anslutning)
DALI Kabel:	0,5 mm <sup>2</sup> – 1,5 mm <sup>2</sup>
DALI-OUT ström:	250 mA
<b>Mekaniska data</b>	
Mått:	35 mm × 90 mm × 58 mm
Vikt:	90 g

Montering:	DIN-skena (Endast för installation i beröringsskyddat utrymme.)
IP klass:	IP20
<b>Drift och lagringsförhållanden</b>	
Omgivnings-temperatur:	–20 °C till +50 °C
Relativ luftfuktighet:	Max 90 %, icke kondenserande
Lagringstemperatur:	–20 °C till +70 °C
<b>Konformitet &amp; standarder</b>	
DALI standard:	IEC 62386-101
Emission:	EN 61000-6-3
Immunitet:	EN 61547
Säkerhet:	EN 61347-2-11
Miljö:	Uppfyller WEE och RoHS-direktiven.



Technische Daten

<b>Elektrische Daten</b>	
Versorgung:	100 VAC – 240 VAC (nominal) 85 VAC – 264 VAC (absolut) 48 Hz – 62 Hz
Stromaufnahme:	100 mA
Externe Absicherung:	Leitungsschutzschalter, Maximum 6 A
Netzleitung:	0,5 mm <sup>2</sup> – 1,5 mm <sup>2</sup> massiv oder feindrähtig
<b>DALI</b>	
DALI-Adressen:	Keine
DALI-Verbrauch:	2 mA (auf DALI-IN-Seite)
DALI-Leitung:	0,5 mm <sup>2</sup> – 1,5 mm <sup>2</sup>
DALI-OUT-Stromabgabe:	250 mA
<b>Mechanische Daten</b>	
Abmessungen:	35 mm × 90 mm × 58 mm
Gewicht:	90 g

Montage:	DIN-Schiene (Nur für die Installation in geeigneten Verteilern geeignet.)
IP-Klasse:	IP20
<b>Betriebs- und Lagerbedingungen</b>	
Umgebungs-temperatur:	–20 °C bis +50 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	max. 90 %, nicht kondensierend
Lagertemperatur:	–20 °C bis +70 °C
<b>Normen und Standards</b>	
DALI-Standard	IEC 62386-101
Störaussendung:	EN 61000-6-3
Störfestigkeit:	EN 61547
Sicherheit:	EN 61347-2-11
Umwelt:	In Übereinstimmung mit WEEE und RoHS Richtlinie.



Tekniset tiedot

<b>Sähköiset tiedot</b>	
Syöttö:	100 VAC – 240 VAC (nimellinen) 85 VAC – 264 VAC (absoluuttinen) 48 Hz – 62 Hz
Virrrankulutus:	100 mA
Ulkoinen suojaus:	6 A MCB maksimi
Syöttökaapeli:	0,5 mm <sup>2</sup> – 1,5 mm <sup>2</sup> yksi- tai monisäikeinen
<b>DALI</b>	
DALI-osoitteet:	Ei yhtään
DALI-virrrankulutus:	2 mA (DALI-IN puoli)
DALI-kaapeli:	0,5 mm <sup>2</sup> – 1,5 mm <sup>2</sup>
DALI-OUT virta:	250 mA
<b>Mekaaniset tiedot</b>	
Mitat:	35 mm × 90 mm × 58 mm
Paino:	90 g

Asennus:	DIN-kisko (Asennettava rajoitetulle pääsyalueelle.) IP20
<b>IP-luokka:</b>	
<b>Käyttö- ja säilytysolosuhteet</b>	
Ympäristölämpötila:	–20 °C .. +50 °C
Suhteellinen kosteus:	Maks. 90 %, ei tiivistymistä
Säilytyslämpötila:	–20 °C .. +70 °C
<b>Luokitukset ja standardit</b>	
DALI-standardi:	IEC 62386-101
Säteily:	EN 61000-6-3
Häiriösieto:	EN 61547
Sähköturvallisuus:	EN 61347-2-11
Ympäristösäädökset:	Täyttää WEEE ja RoHS säädökset.



Dati tecnici

<b>Dati elettrici</b>	
Assorbimento:	100 VAC – 240 VAC (nominale) 85 VAC – 264 VAC (assoluto) 48 Hz – 62 Hz
Consumo di corrente:	100 mA
Protezione esterna:	6 A MCB max
Cavo di alimentazione:	0,5 mm <sup>2</sup> – 1,5 mm <sup>2</sup> rigido o flessibile
<b>DALI</b>	
Indirizzo DALI:	Nessuno
Assorbimento DALI:	2 mA (lato DALI-IN)
Cavo DALI:	0,5 mm <sup>2</sup> – 1,5 mm <sup>2</sup>
Corrente lato DALI-OUT:	250 mA
<b>Dati meccanici</b>	
Dimensioni:	35 mm × 90 mm × 58 mm
Peso:	90 g

Montaggio:	Guida DIN (Solo per installazione in locali tecnici.)
Grado IP:	IP20
<b>Condizioni operative e di immagazzinamento</b>	
Temperatura ambiente:	–20 °C a +50 °C
Umidità relativa:	Max. 90 % senza condensa
Temperatura di immagazzinamento:	–20 °C a +70 °C
<b>Conformità e standard</b>	
Standard DALI:	IEC 62386-101
Emissioni:	EN 61000-6-3
Immunità:	EN 61547
Sicurezza:	EN 61347-2-11
Ambientali:	Soddisfa le direttive WEEE e RoHS.



Données techniques

<b>Caractéristiques électriques</b>	
Alimentation :	100 VAC – 240 VAC (nominal) 85 VAC – 264 VAC (absolu) 48 Hz – 62 Hz
Consommation :	100 mA
Protection extérieure :	Disjoncteur de 6 A maximum
Câble alimentation :	0,5 mm <sup>2</sup> – 1,5 mm <sup>2</sup> rigide ou souple
<b>DALI</b>	
Adresses DALI :	Aucune
Consommation DALI :	2 mA (côté entrée DALI-IN)
Câble DALI :	0,5 mm <sup>2</sup> – 1,5 mm <sup>2</sup>
Courant de sortie DALI-OUT :	250 mA
<b>Caractéristiques mécaniques</b>	
Dimensions :	35 mm × 90 mm × 58 mm
Poids :	90 g

Montage :	Rail DIN (Installation dans un lieu à accès protégé.)
Code IP :	IP20
<b>Conditions d'utilisation et de stockage</b>	
Température ambiante :	–20 °C à +50 °C
Humidité relative :	Max. 90 %, pas de condensation
Température de stockage :	–20 °C to +70 °C
<b>Normes et conformité</b>	
Standard DALI :	IEC 62386-101
Émission :	EN 61000-6-3
Immunité :	EN 61547
Sécurité :	EN 61347-2-11
Environnement :	Compatible avec la DEEE et la directive RoHS.